

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ

Проректор  
по образовательной деятельности

А.А.Панфилов

« 25 » 05 2016 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Практикум по культуре речевого общения**  
(английский язык)

Направление подготовки **41.03.05 «Международные отношения»**  
Профили подготовки  
Уровень высшего образования **бакалавриат**  
Форма обучения **очная**

семестр	Трудоемкость зач./ ед.час.	Лекций час	Практич. занятий час	Лаборат. работ час	СРС час	Форма промежут. контроля (экс./зачет)
7	2/72		36		36	Зачёт
8	2/72		18		18	Экзамен/36 ч.
итого	4/144		54		54	Зачёт, Экзамен/36 ч.

Владимир 2016

5/1

## **I. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

В процессе изучения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» продолжается формирование лингвистической, коммуникативной, дискурсивной, социокультурной компетенций студентов, а также ставятся задачи, которые предстоит решать будущему специалисту в области международных отношений для его профессиональной деятельности в условиях современной коммуникативной среды с ее экономическими, политическими, идеологическими и социокультурными детерминантами.

**Цели** обучения/изучения данной дисциплины вытекают из вышесказанного и предполагают:

- дальнейшее увеличение лексического запаса студентов за счет овладения лексикой, относящейся к широкому кругу проблем жизни общества,
- дальнейшее развитие умений и навыков устной и письменной речи, необходимых для работы в различных ситуативных контекстах в условиях межкультурной и профессиональной коммуникации,
- совершенствование продуктивных и рецептивных речевых навыков (говорение и письмо, аудирование и чтение)
- овладение знаниями об особенностях функциональных стилей письменной речи: художественного, газетно-публицистического, научного, делового;
- формирование умения определять и формулировать фактуальную и подтекстовую информацию, содержащуюся в текстах разных функционально-стилевых жанров, выполнять лингво-стилистический анализ текста с целью раскрытия авторского замысла;
- расширение кругозора и формирование умения формулировать собственное отношение к различным проблемам общественной жизни.

**Задачи** курса заключаются

- в приобретении студентами знаний о языковой и национально-культурной специфике лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи и дискурсивных способах выражения концептуальной и подтекстовой информации в англоязычном тексте;
- в развитии умения использовать в будущей профессиональной деятельности знания о культурной среде изучаемого, английского, языка;
- в формировании у студентов навыков межкультурной коммуникации с учетом стереотипов мышления и норм поведения в культуре изучаемого языка, включая речевой этикет, средства вербальной и невербальной коммуникации.

## **II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО**

Дисциплина относится к вариативной части учебного плана и является обязательной. Изучение дисциплины базируется на знаниях, полученных в рамках ранее изученных курсов таких как **Иностранный язык**, **Деловой иностранный язык** и тесно связана с дисциплинами профессиональной направленности данного направления подготовки.

## **III. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

*В результате освоения дисциплины должны быть сформированы следующие компетенции:*

**ОК-7** – способностью коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

**ОПК-2** – способностью ясно, логически верно и аргументированно строить устную и письменную речь в соответствующей профессиональной области

**ОПК-12** – владением не менее чем двумя иностранными языками, умением применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнёрами

**ПК-2** – способностью выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского – на иностранный язык

**ПК-3** – владением техниками установления профессиональных контактов и развития профессионального общения, в том числе на иностранных языках

*В результате освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения» студенты должны*

**знать: ОК-7, ОПК-2, ПК-3**

- лексические ( фразеологические единицы: речевые штампы, устойчивые сочетания и модели, фразовые глаголы, сложные предлоги; отдельные слова) и грамматические элементы ( артикли, квалификаторы, местоимения, предлоги, вспомогательные глаголы, частицы, союзы);
- правила построения англоязычного предложения (порядок слов);
- этические и нравственные нормы поведения, принятые в иноязычном социуме;
- средства выражения коммуникативной интенции в медийном, деловом и психическом ситуативных контекстах;

- приемы построения и реализации публичной речи, приемы установления и поддержания контакта с аудиторией / собеседником;
- перечень и содержание актуальных глобальных проблем мирового сообщества .

**уметь: ОК-7, ОПК-2, ОПК-12, ПК-2, ПК-3**

- свободно выражать свои мысли, формулировать собственное мнение относительно глобальных проблем мирового сообщества;
- осуществлять межкультурный диалог в обиходной и профессиональной сферах общения
- использовать формулы речевого этикета в устной и письменной коммуникации;
- вести дискуссию с представителями различных культур и социумов, различных политических взглядов и религиозных конфессий, опираясь на знание мировой истории;
- формулировать задачи самоподготовки в области профессиональной коммуникации;
- выполнять обязанности переводчика в коммуникативных условиях медийного, делового и политического ситуативных контекстов;
- самостоятельно готовить речь на заданную тему с использованием средств ораторской стилистики;
- находить в СМИ (прежде всего электронных) на английском языке лингвострановедческую и профессиональную информацию и осуществлять ее обработку.

**владеть: ОК-7, ОПК-2, ОПК-12, ПК-2, ПК-3**

- возможными способами выражения определенного значения;
- навыками использования устных и письменных высказываний для выполнения конкретных функций;
- навыками устного и письменного перевода с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;
- различными средствами коммуникации, в том числе, на иностранном языке.
- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации;
- культурой устной и письменной речи;
- основными особенностями официального и неофициального регистров общения;
- правилами этикета, обязательными в различных ситуациях межкультурного общения;
- навыками поиска лингвострановедческой и деловой информации и ее обработки с использованием информационных технологий;
- знанием практических основ невербальной коммуникации;
- навыками языковой самоподготовки.

#### IV. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 зачётные единицы, 144 часа

№ п/п	Название темы	семестр	неделя	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Объем учебной работы с применением интерактивных методов	Формы текущего контроля успеваемости
				лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС		
1.1	Английский язык: возникновение и разнообразие 1. Что такое «язык»? 2. Развитие и изменение языка, появление Американского английского языка	7	1-4		8			8	2/25%	
1.2	Глобализация английского языка 1. Глобальное понимание английского языка 2. Проблемы глобализации английского языка	7	5-8		8			8	2/25%	Рейтинг-контроль № 1
1.3	Американский образ жизни 1. «Американская мечта» 2. Народ и национальность 3. Свобода речи	7	9-13		10			10	2/20%	Рейтинг-контроль № 2
1.4	Политическая корректность, или языковой такт. 1. Мир двойных стандартов 2. Язык политики	7	14-18		10			10	2/20%	Рейтинг-контроль № 3
<b>всего за 7 семестр</b>					<b>36</b>			<b>36</b>	<b>8/22%</b>	<b>Зачёт</b>
2.1	СМИ 1. Виды печатных СМИ 2. Телевидение, радио Интернет	8	1-2		6			6	2/33%	Рейтинг-контроль № 1
2.2	Проблемы человечества 1. Миграция 2. Социальные преобразования 3. <b>Здоровье и образование</b>	8	3-4		6			6	2/33%	Рейтинг-контроль № 2

2.3	Защита окружающей среды 1. Экологические катастрофы 2. Изменение климата 3. Альтернативные источники энергии	8	5-6	6		6	2/33%	Рейтинг-контроль № 3
всего за 8 семестр				18		18	6/33%	Экзамен/ 36 ч.
Всего				54		54	14/26%	Зачёт, Экзамен/ 36 ч.

## ТЕМАТИКА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОГО КУРСА ПО ВИДАМ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

### 7 семестр

#### **Тема 1. Английский язык: возникновение и разнообразие**

История и особенности английского языка. Сферы использования. Британский и американский варианты английского языка. Идиомы и разговорный язык.

*Лексика:* Лексика по теме занятия, разговорные клише, идиомы, русско-английские соответствия, глагольные сочетания, фразовые глаголы.

*Грамматика:* Времена английского глагола в активном и страдательном залогах; согласование времён; эмфатические конструкции.

Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода (перевод с английского языка на русский и с русского на английский). Чтение и перевод текстов. Диалогические и монологические высказывания по теме занятия. Обсуждение темы «Native English». Реферирование/аннотирование аутентичных текстов.

#### **Тема 2. Глобализация английского языка**

Положение английского языка в современном мире и его влияние на различные сферы жизни общества: средства массовой информации, международные контакты в сфере бизнеса, дипломатии, науки, технологий, искусства, транспорта, спорта и т.д. Проблема доминирования языка и нации, для которой он является родным.

*Лексика:* Лексика по теме занятия, разговорные клише, идиомы, русско-английские соответствия, глагольные сочетания, фразовые глаголы.

*Грамматика:* Неличные формы глагола.

Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода (перевод с английского языка на русский и с русского на английский). Чтение и перевод текстов. Просмотр и комментирование видефрагментов. Диалогические и монологические высказывания по теме

занятия. Реферирование/аннотирование аутентичных текстов. Обсуждение темы «Global English»

### **Тема 3. Американский образ жизни**

Связь языка и нации. Понятие «нация», «этническая общность», «национальное самосознание». Выражение национальных, этнических особенностей при помощи языковых средств. Вклад афро-американцев и индейцев в развитие английского языка и проблемы социальной адаптации носителей Black English & Indian English в современном американском обществе. Явление глобализации и проблема сохранения национальных культур, языков, развитие межкультурных контактов.

*Лексика:* Лексика по теме занятия, разговорные клише, идиомы, русско-английские соответствия, глагольные сочетания, фразовые глаголы.

*Грамматика:* Сослагательное наклонение.

Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода (перевод с английского языка на русский и с русского на английский). Чтение и перевод текстов. Просмотр и комментирование видефрагментов. Диалогические и монологические высказывания по теме занятия. Реферирование/аннотирование аутентичных текстов. Обсуждение темы «American English». Презентация по теме «American Dream».

### **Тема 4. Политическая корректность, или языковой такт.**

Отличительные стилистические особенности языка политики: использование эпитетов, метафор, фразеологии. Методы пропаганды, убеждения и подачи информации при помощи языковых средств (на примере речи политиков и бизнесменов). Понятие «политическая корректность», история его возникновения, сфера применения, адекватное использование в речи политически корректных эквивалентов.

*Лексика:* Лексика по теме занятия, политические разговорные клише, идиомы, русско-английские соответствия, глагольные сочетания, фразовые глаголы. Шутки на политические темы.

*Грамматика:* Сложно-сочинённые и сложно-подчинённые предложения. Типы придаточных предложений.

*Письмо:* дипломатические документы и письма: верительные, отзывные и отпускные грамоты. Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода (перевод с английского языка на русский и с русского на английский). Чтение и перевод текстов. Просмотр и комментирование видефрагментов, дискуссия, обсуждение. Диалогические и монологические высказывания по теме занятия. Реферирование/аннотирование аутентичных текстов. Публичное выступление по теме занятия.

## 8 семестр

### Тема 1. СМИ

Современные технологии и их влияние на развитие мирового сообщества. Роль СМИ в современном мире. Государственные и негосударственные СМИ. Информационная война.

*Лексика:* Лексика по теме занятия, политические разговорные клише, идиомы, русско-английские соответствия, глагольные сочетания, фразовые глаголы. Язык дипломатии: о чём говорить на официальных встречах, в особых случаях, во время интервью.

*Грамматика:* Способы выражения цели, причины и результата. Способы выражения возможности, вероятности и уверенности. Средства связи идей. Средства сравнения и противопоставления идей.

*Письмо:* дипломатические документы и письма: личные, циркулярные ноты, памятные записки меморандумы. Написание доклада по предложенной теме.

Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода (перевод с английского языка на русский и с русского на английский). Чтение и перевод аутентичных текстов: газетных статей, аналитических статей и т.д. Просмотр и комментирование видеофрагментов, дискуссия, обсуждение, работа с новостными источниками Диалогические и монологические высказывания по теме занятия. Реферирование/аннотирование аутентичных текстов. Публичное выступление по теме занятия.

### Тема 2. Проблемы человечества

Виды миграции населения и факторы, определяющие миграцию. Поликультурное общество: преимущества и недостатки. Глобальная культура, глобальные ценности. Понятие «гражданин мира». Семья в эпоху глобализации. Мировые тенденции современного образования. Система здравоохранения и мировое сообщество. Наиболее распространённые заболевания в мировом масштабе. Здоровый образ жизни.

*Лексика:* Лексика по теме занятия, политические разговорные клише, идиомы, русско-английские соответствия, глагольные сочетания, фразовые глаголы. Язык дипломатии: как выразить своё мнение, чем заполнить паузу, как обдумать ответ.

*Грамматика:* Средства эмфатизации. Инверсия. Пунктуация.

*Письмо:* дипломатические документы и письма: официальные заявления, договоры, коммюнике, конвенции, препроводительные письма, телеграммы.

Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода (перевод с английского языка на русский и с русского на английский). Составление и перевод дипломатических документов. Чтение и перевод аутентичных текстов: газетных статей, аналитических статей и т.д. Просмотр и комментирование видеофрагментов, дискуссия, обсуждение, работа с



новостными источниками Диалогические и монологические высказывания по теме занятия.  
Реферирование/аннотирование аутентичных текстов.

### **Тема 3. Защита окружающей среды**

Экологические катастрофы. Изменение климата. Альтернативные источники энергии.  
Генетически модифицированные организмы.

*Лексика:* Лексика по теме занятия, политические разговорные клише, идиомы, русско-английские соответствия, глагольные сочетания, фразовые глаголы. Язык дипломатии: как сделать запрос и ответить на него, аргументировать свой выбор.

*Грамматика:* Повторение всего грамматического материала.

*Письмо:* дипломатические документы и письма: официальные заявления, договоры, коммюнике, конвенции, препроводительные письма, телеграммы.

Формирование и отработка навыков устного и письменного перевода (перевод с английского языка на русский и с русского на английский). Составление и перевод дипломатических документов. Чтение и перевод аутентичных текстов: газетных статей, аналитических статей и т.д. Просмотр и комментирование видеофрагментов, дискуссия, обсуждение, работа с новостными источниками Диалогические и монологические высказывания по теме занятия.  
Реферирование/аннотирование аутентичных текстов.

## **V. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавра реализация компетентного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий. В рамках учебного курса по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения» используются следующие образовательные технологии:

- Интерактивные формы проведения занятий (компьютерные симуляции, работа с мультимедийными программами в компьютерных классах и др.)
- Электронные тренинги в сочетании с внеаудиторной работой по интерактивной программе
- Интенсивная внеаудиторная работа (домашняя работа с мультимедийными продуктами, прилагаемыми в УМК; творческий проект с поиском в глобальных информационных сетях).
- Активные формы проведения практических занятий (работа в парах, симуляционные и ролевые игры, ситуационная методика обучения – case method, лексико-грамматические тренинги)
- Проведение конкурсов презентаций с использованием Power Point

- Проведение круглых столов. Конференций
- Встречи с представителями российских и зарубежных компаний, выпускниками факультета, использующими иностранный язык в своей работе

На проведение занятий в интерактивной форме отводится не менее 20% занятий, что соответствует норме согласно ФГОС ВО.

## **VI. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ.**

В рамках данной Программы рекомендуются использовать рейтинговую систему контроля, хотя использование традиционной системы контроля также возможно.

Данная система контроля способствует решению следующих задач:

- повышению уровня учебной автономии студентов;
- достижению максимальной прозрачности содержания курса, системы контроля и оценивания результатов его освоения;
- усилению ответственности студентов и преподавателей за результаты учебного труда на протяжении всего курса обучения;
- повышению объективности и эффективности промежуточного и итогового контроля по курсу.

Данная система предполагает:

- систематичность контрольных срезов на протяжении всего курса в течение семестра или семестров, выделенных на изучение данной дисциплины по учебному плану;
- обязательную отчетность каждого студента за освоение каждого учебного модуля/темы в срок, предусмотренный учебным планом и графиком освоения учебной дисциплины по семестрам и месяцам;
- регулярность работы каждого студента, формирование должного уровня учебной дисциплины, ответственности и системности в работе;
- обеспечение быстрой обратной связи между студентами и преподавателем, учебной частью, что позволяет корректировать успешность учебно-познавательной деятельности каждого студента и способствовать повышению качества обучения;
- ответственность преподавателя за мониторинг учебной деятельности каждого студента на протяжении курса.

### ***Традиционная система контроля.***

Текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных работ, устных опросов и проектов.

**Промежуточная аттестация** проводится в виде зачетов/экзамена по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса.

**Формами текущего контроля (рейтинг-контроля) являются**

1. Контрольные работы по отдельным темам
2. Составление служебных документов
3. Написание докладов и публичных выступлений
4. Проведение бесед и деловых игр
5. Подготовка презентаций
6. Составление аннотации/реферата к тексту профессиональной направленности
7. Перевод аутентичных текстов общекультурной тематики и профессиональной направленности

**Рейтинги**

**VII семестр**

**Рейтинг 1.** Обсуждение темы «Global English»

**Рейтинг 2.** Письменный перевод текста с английского языка на русский, объёмом 2000 печ.зн.

**Рейтинг 3.** Письменный перевод текста с русского языка на английский, объёмом 1000 печ.зн.

**VIII семестр**

**Рейтинг 1.** Устный перевод текста с английского на русский/устное реферирование аутентичного английского текста.

**Рейтинг 2.** Написать официальное заявление/договор/петицию.

**Рейтинг 3.** Устный перевод текста с русского языка на английский/письменная аннотация к статье.

**ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЧЁТУ И ЭКЗАМЕНУ**

**VII семестр - зачёт**

**Содержание зачёта**

***Письменная часть зачёта включает:***

- лексико - грамматический тест
- письменный перевод аутентичного текста с английского языка на русский, объёмом 2200 печ.зн.

***Задание устной части включает 3 вопроса:***

1. Устный перевод текста с русского языка на английский.
2. Защита презентации/доклада по одной из предложенных тем.
3. Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

**Примерный перечень вопросов к устной части зачёта по иностранному языку:**

1. Проблемы глобализации английского языка
2. «Американская мечта»
3. Мир двойных стандартов
4. Влияние различных языков на развитие английского языка
5. Эсперанто

**VIII семестр - экзамен**

**Содержание экзамена**

***Задание письменной части включает:***

- письменный перевод текста объёмом 1500 печатных знаков со словарём с русского языка на английский.

***Задания устной части включают:***

- аудирование моделированного текста с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту;

- прямой и обратный перевод

- публичное выступление/защита презентации на одну из предложенных тем

***Примерный перечень тем публичных выступлений (презентаций) по иностранному языку:***

1. СМИ и их влияние на международную обстановку.
2. Проблемы миграции и способы их решения.
3. Международные организации.
4. Здоровый образ жизни.
5. Социальная адаптация в иноязычной среде.
6. Международное образование.
7. Экологические проблемы и пути их решения.
8. Мир двойных стандартов.
9. Язык политики.
10. Понятие «политкорректность»

## **Самостоятельная работа студентов**

Особое внимание уделяется самостоятельной работе студентов. Эта работа призвана обеспечить:

- 1) осознанную и систематическую отработку языкового и речевого учебного материала;
- 2) выработку навыков восприятия и анализа аутентичных иноязычных текстов и отработку формируемых стратегий работы с ними, как на уровне рецепции, так и на уровне продукции;
- 3) формирование навыков критического мышления, аргументации, поиска путей самостоятельного решения поставленной коммуникативной и/или исследовательской задачи;
- 4) развитие и совершенствование творческих способностей при самостоятельном изучении и решении коммуникативной задачи

### **Задания для самостоятельной работы студентов**

#### **VII семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами (чтение поисковое, изучающее); лексико-грамматические упражнения; подготовка к контрольной работе/тестированию; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменные задания по подготовке к монологическому сообщению на английском языке; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков); изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ); внеаудиторное чтение адаптированных текстов на иностранном языке.

**Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)**

1. Развитие и изменение языка, появление Американского английского языка
2. Проблемы глобализации английского языка
3. «Американская мечта»
4. Язык политики

#### **VIII семестр**

работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий; работа с текстами по теме (чтение просмотровое, поисковое, изучающее), подготовка к обсуждению информации; поиск и отбор значимой информации по сфере профессиональной деятельности; подготовка к устному высказыванию; составление диалогов по теме; лексико-грамматические упражнения; составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия; письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);

реферирование/перевод текста с использованием словарно-справочной литературы на иностранном языке, а также Интернет-ресурсов; подготовка презентации по теме занятий; письменные задания по реферированию текстов на английском языке; подготовка общественно-политических событий с использованием веб-сайтов зарубежных СМИ и периодических изданий; подготовка презентации по теме занятий; внеаудиторное чтение неадаптированных текстов.

**Примерный перечень вопросов для самостоятельной работы по дисциплине (темы докладов, презентаций, проектов, творческих заданий)**

1. СМИ и их влияние на международную политику.
2. Социальные преобразования
3. Здоровье и образование
4. Экологические катастрофы
5. Альтернативные источники энергии

## **VII. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ:**

Основная и дополнительная литература (УМК, учебники и учебные пособия, словари, информационно-справочные и поисковые системы и т.д.) выбираются кафедрой исходя из специфики вуза, факультета, кафедры и уточняются в рабочей программе.

К использованию допускаются УМК и учебные пособия, ресурсные материалы как отечественных, так и зарубежных издательств, однако рекомендуется использовать материалы, прошедшие экспертизу и одобренные НМС по иностранным языкам МОН РФ.

### **Литература**

#### **а) Основная**

1. Modern English in Conversation [Электронный ресурс] : учеб. пособие по современному разговорному английскому языку / Ерофеева Л.А. - 3-е изд., стереотип. - М. : ФЛИНТА, 2016. - <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511996.html>
2. Замараева Г.Н. Устный перевод. Английский язык. Первые шаги : учебное пособие / Г. Н. Замараева; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ).— Владимир: Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2016.— 95 с. : ил., табл.— (Иностранный язык в вузе).— Библиогр.: с. 81-84.— ISBN 978-5-9984-0710-9. (библиотека ВлГУ)
3. Сборник лексических тестов по английскому языку [Электронный ресурс]/ — Электрон. текстовые данные.— М.: Московский гуманитарный университет, 2014.— 48 с.— Режим

доступа: <http://www.iprbookshop.ru/39703>.— ЭБС «IPRbooks»

4. Койкова Т.И. Культура речевого общения на английском языке : учебное пособие, ВлГУ, 2013, <http://e.lib.vlsu.ru:80/handle/123456789/2776>

5. Погодин Б.П. Конференц-перевод в международных организациях [Электронный ресурс]: рабочие форматы и сценарии. Документация. Лексика/ Погодин Б.П.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена, 2015.— 174 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/51681>.— ЭБС «IPRbooks»

#### **б) Дополнительная**

1. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О.В. Сиполс. - 3-е изд., стереотип. - М.: ФЛИНТА, 2016. <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785893499537.html>
2. Сорокина Г.Н. Presentation and Discussion [Электронный ресурс]: сборник контрольных заданий/.— М.: Московская государственная академия водного транспорта,— 36 с., 2015, <http://www.iprbookshop.ru/46422>.— ЭБС «IPRbooks»
3. Слепович В.С. Перевод (английский – русский) = Translation (English – Russian) учебник/ Слепович В.С.— [Электронный ресурс]: Минск: ТетраСистемс, Тетралит, 2014.— 336 с.— ISBN: 978-985-536-396-6 Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28183>.— ЭБС «IPRbooks»
4. Английский язык. Практика перевода (английский–русский). Часть 1. «Лексические приемы перевода» [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2014.— 88 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29845>.— ЭБС «IPRbooks»
5. Английский язык. Практика перевода (английский–русский). Часть 2. «Грамматические приемы перевода» [Электронный ресурс]: учебное пособие/ — Электрон. текстовые данные.— Краснодар: Южный институт менеджмента, 2014.— 97 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/29855>.— ЭБС «IPRbooks»
6. Насырова Г.Н. Английский в средствах массовой информации = Mass Media English. Часть 2 [Электронный ресурс]/— М.: Восточная книга,— 194 с., 2013, <http://www.iprbookshop.ru/30688>.— ЭБС «IPRbooks»
7. Writing and Speaking Course Pack [Электронный ресурс]/ Слепович В.С., Вапкевич О.И., Мась Г.К.— Электрон. текстовые данные.— Минск: ТетраСистемс, 2012.— 176 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/28189>.— ЭБС «IPRbooks»

8. Аликина Е.В. Введение в теорию и практику устного последовательного перевода: учебное пособие / Е. В. Аликина. - М: Восточная книга, 2010. - 192 с. ISBN 978-5-7873-0413-8.  
<http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4>
9. Леонтович О.А. США. Этические проблемы [Электронный ресурс]: учебное пособие на английском языке/ Леонтович О.А., Бакумова Е.В.— Электрон. текстовые данные.— Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2010.— 320 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21452>.— ЭБС «IPRbooks»
10. В мире английского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие по курсу «Практикум по культуре речевого общения»/ — Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2009.— 236 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24875>.— ЭБС «IPRbooks»

**в) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы (компьютерные курсы для изучения английского языка)**

**Лицензированное ПО**

<http://coursera.abbyu-ls.com/ru#about>

**Компьютерные курсы для изучения английского языка**

1. Английский для общения. Курс Игнатовой. Обучающая система.
2. Английский. Путь к совершенству. Обучающая система (на каждый уровень по 2 CD Диска)  
Средний уровень
- Продвинутый уровень
3. Bridge to English I Deluxe Обучающая система. Базовый курс английского языка + лингафонный курс. (DVD)
4. Bridge to English II Deluxe Обучающая система. Углубленный курс английского языка + лингафонный курс. (DVD)
5. Bridge to English Deluxe Обучающая система. Английские идиомы и фразовые глаголы + английские кроссворды. (DVD)
6. Raymond Murphy English Grammar in Use. Книга + CD диск Средний уровень. Грамматические пояснения и упражнения + дополнительные упражнения на диске.
7. English in Action. The Royal Family Обучающая система (2 CD)
8. Living English – Живой английский. Обучающая система. Тренажер понимания беглой английской речи.
9. Лондонский курс английского языка. Лингафонный курс (1 CD)
10. Репетитор. English. Обучающая система



11. Reward InterNative. Full Pack. Курс английского языка, уровни 3,4 (DVD) На каждый уровень 2 CD диска.  
Intermediate  
Upper-Intermediate
12. Talk Now (Британский английский)
13. Talk to Me. Английский, полный курс.
14. Учим английские слова КиМ. Обучающая система
15. Учите английский (Британский вариант) (EuroTalk interactive)



### **Интернет-ресурсы**

- <http://www.study.ru/support/handbook>
- <http://www.grammar.sourceword.com>
- <http://www.native-english.ru/grammar>
- <http://www.multitran.ru>
- <http://www.lingvo.ru/lingvo>
- <http://www.translate.ru>
- <https://www.youtube.com/watch>
- <http://www.english-easy.info/listening/>
- <https://www.voaspecialenglish.com>
- <http://skyed.ru/obuchenie/audirovanie/pre-intermediate/>
- <https://www.foreignaffairs.com/>
- [https://en.wikipedia.org/wiki/International\\_Affairs\\_\(journal\)](https://en.wikipedia.org/wiki/International_Affairs_(journal))
- <https://www.foreignpolicy.ru/>

### **VIII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

- 8.1. Мультимедийные средства
- 8.2. Наборы слайдов и кинофильмов
- 8.3. Демонстрационные приборы.
- 8.4. Учебные аудитории в соответствии с материально-техническим обеспечением кафедры ИЯПК, выпускающей кафедры и расписанием занятий

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки  
41.03.05 «Международные отношения»  
профилю подготовки

Рабочую программу составил: старший преподаватель кафедры ИЯПК  Л.В. Удалова  
Рецензент: вице-президент Торгово-промышленной палаты Владимирской области  Д.В. Кузин

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 9/1 от 25.05 2016 г.

Зав.кафедрой ИЯПК  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии  
направления 41.03.05 «Международные отношения» (бакалавриат)

Протокол № 3 от 25.05 2016 г.

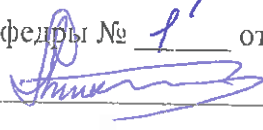
Председатель комиссии  А.К. Тихонов

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ  
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Рабочая программа одобрена на 2016/2017 учебный год

Протокол заседания кафедры № 1 от 22.08.16 года

Заведующий кафедрой

 Григорьев А.К.

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_

Рабочая программа одобрена на \_\_\_\_\_ учебный год

Протокол заседания кафедры № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_